



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 18. 2. 2016
COM(2016) 82 final

ANNEXES 1 to 3

PRÍLOHY

k

smernici Európskeho parlamentu a Rady

**o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smernice
Rady 91/672/EHS a smernice Rady 96/50/ES**

{SWD(2016) 35 final}

{SWD(2016) 36 final}

PRÍLOHY

k

smernici Európskeho parlamentu a Rady

o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smernice Rady 91/672/EHS a smernice Rady 96/50/ES

Príloha I

Minimálne požiadavky týkajúce sa veku, administratívneho súladu, spôsobilosti a času plavby

Minimálne požiadavky na kvalifikácie palubnej posádky stanovené v tejto prílohe sa budú považovať za stúpajúcu úroveň kvalifikácií s výnimkou kvalifikácií pomocných námorníkov a učňov, ktoré sú považované za kvalifikácie na rovnakej úrovni.

1. KVALIFIKÁCIE PALUBNEJ POSÁDKY NA VSTUPNEJ ÚROVNI

1.1. Minimálne požiadavky na osvedčovanie pomocných námorníkov

Každý žiadateľ o osvedčenie Únie o kvalifikácii:

- musí mať vek najmenej 16 rokov.

1.2. Minimálne požiadavky na osvedčovanie učňov

Každý žiadateľ o osvedčenie Únie o kvalifikácii:

- musí mať vek najmenej 15 rokov,
- podpísal dohodu o učňovskej príprave, v ktorej sa stanovuje schválený výcvikový program uvedený v článku 17.

2. KVALIFIKÁCIE PALUBNEJ POSÁDKY NA PREVÁDZKOVEJ ÚROVNI

2.1. Minimálne požiadavky na osvedčovanie lodníkov

Každý žiadateľ o osvedčenie Únie o kvalifikácii:

a)

- musí mať vek najmenej 17 rokov,
- ukončil schválený výcvikový program uvedený v článku 17, ktorý trval najmenej dva roky, bol založený na normách spôsobilosti na prevádzkovej úrovni stanovenej v prílohe II,
- absolvoval najmenej 90 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu;

alebo

b)

- musí mať vek najmenej 19 rokov,
- úspešne absolvoval posúdenie spôsobilosti správnym orgánom zamerané na overenie splňania noriem spôsobilosti na prevádzkovej úrovni stanovenej v prílohe II,
- absolvoval najmenej 360 dní plavby alebo 180 dní, pokiaľ žiadateľ môže okrem toho poskytnúť dôkaz o praxi v rozsahu minimálne 250 dní získanej na námorných lodiach ako člen palubnej posádky;

alebo

c)

- musí mať vek najmenej 19 rokov,
- má minimálne päťročnú prax pred zápisom do výcvikového programu,
- ukončil schválený výcvikový program uvedený v článku 17, ktorý bol založený na normách spôsobilosti na prevádzkovej úrovni stanovenej v prílohe II,
- absolvoval najmenej 90 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu.

2.2. Minimálne požiadavky na osvedčovanie kvalifikovaných lodníkov

Každý žiadateľ o osvedčenie Únie o kvalifikácii:

a)

- absolvoval najmenej 180 dní plavby, pričom bol kvalifikovaný do funkcie lodníka;

alebo

b)

- úspešne ukončil schválený výcvikový program uvedený v článku 17, ktorý bol založený na normách spôsobilosti na prevádzkovej úrovni stanovenej v prílohe II,
- absolvoval najmenej 270 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu.

2.3. Minimálne požiadavky na osvedčovanie kormidelníkov

Každý žiadateľ o osvedčenie Únie o kvalifikácii:

- absolvoval najmenej 180 dní plavby, pričom bol kvalifikovaný do funkcie kvalifikovaného lodníka.

3. KVALIFIKÁCIE PALUBNEJ POSÁDKY NA ÚROVNI RIADENIA

3.1. Minimálne požiadavky na vydávanie osvedčení Únie o kvalifikácii kapitánov

Každý žiadateľ o osvedčenie Únie o kvalifikácii:

a)

- musí mať vek najmenej 21 rokov,

- úspešne ukončil schválený výcvikový program uvedený v článku 17, ktorý trval najmenej dva roky a bol založený na normách spôsobilosti na úrovni riadenia stanovenej v prílohe II,
- absolvoval najmenej 360 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu alebo po jeho ukončení;

alebo

b)

- musí mať vek najmenej 21 rokov,
- je držiteľom kvalifikácie kormidelníka alebo absolvoval najmenej 540 dní plavby alebo 180 dní, pokiaľ žiadateľ môže okrem toho poskytnúť dôkaz o praxi v rozsahu minimálne 500 dní získanej na námorných lodiach ako člen palubnej posádky,
- úspešne absolvoval posúdenie spôsobilosti správnym orgánom zamerané na overenie spĺňania noriem spôsobilosti na úrovni riadenia stanovenej v prílohe II;

alebo

c)

- musí mať vek najmenej 21 rokov,
- má minimálne päťročnú prax pred zápisom do schváleného výcvikového programu,
- absolvoval schválený výcvikový program uvedený v článku 17, ktorý bol založený na normách spôsobilosti na úrovni riadenia stanovenej v prílohe II,
- absolvoval najmenej 180 dní plavby ako súčasť tohto schváleného výcvikového programu a najmenej 180 dní po jeho ukončení.

3.2. Požiadavky na osobitné povolenia v prípade kapitánskeho osvedčenia o kvalifikácii

3.2.1. Vodné cesty námorného charakteru

Každý žiadateľ:

- spĺňa minimálne požiadavky pre osvedčenia Únie o kvalifikácii kapitánov stanovené v tejto prílohe,
- spĺňa normy spôsobilosti na plavbu na vodných cestách námorného charakteru stanovené v prílohe II.

3.2.2. Radar

Každý žiadateľ:

- spĺňa minimálne požiadavky pre osvedčenia Únie o kvalifikácii kapitánov stanovené v tejto prílohe,
- spĺňa normy spôsobilosti na plavbu pomocou radaru stanovené v prílohe II.

3.2.3. Skvapalnený zemný plyn ako palivo

Každý žiadateľ:

- spĺňa minimálne požiadavky pre osvedčenia Únie o kvalifikácii kapitánov stanovené v tejto prílohe,
- spĺňa normy spôsobilosti odborníka na používanie skvapalneného zemného plynu ako paliva stanovené v prílohe II.

3.2.4. Veľké konvoje

Každý žiadateľ absolvoval najmenej 720 dní plavby, z čoho bol najmenej 540 dní kvalifikovaný do funkcie kapitána a najmenej 180 dní bol zodpovedný za kormidlovanie veľkého konvoja.

4. KVALIFIKÁCIE V PRÍPADE ŠPECIFICKÝCH ČINNOSTÍ

4.1. Odborník na prepravu cestujúcich

Každý žiadateľ o prvé osvedčenie Únie pre funkciu odborníka na prepravu cestujúcich:

- musí mať vek najmenej 18 rokov,
- spĺňa normy spôsobilosti odborníka na prepravu cestujúcich stanovené v prílohe II.

Každý žiadateľ o obnovenie platnosti osvedčenia Únie pre funkciu odborníka na prepravu cestujúcich:

- úspešne absolvuje novú administratívnu skúšku alebo ukončí nový výcvikový program v súlade s článkom 15 ods. 2.

4.2. Odborník na používanie skvapalneného zemného plynu (LNG) ako paliva

Každý žiadateľ o prvé osvedčenie Únie pre funkciu odborníka na používanie LNG ako paliva:

- musí mať vek najmenej 18 rokov,
- spĺňa normy spôsobilosti odborníka na používanie LNG ako paliva stanovené v prílohe II.

Každý žiadateľ o obnovenie platnosti osvedčenia Únie pre funkciu odborníka na prepravu cestujúcich:

- absolvoval nasledujúce časy plavby na palube plavidla používajúceho skvapalnený zemný plyn (LNG) ako palivo:
 - najmenej 180 dní počas predchádzajúcich piatich rokov, alebo
 - najmenej 90 dní počas predchádzajúceho roku,
 alebo
- spĺňa normy spôsobilosti odborníka na používanie LNG ako paliva stanovené v prílohe II.

Príloha II

Základné požiadavky týkajúce sa spôsobilosti

1. ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA SPÔSOBILOSTI NA PREVÁDZKOVEJ ÚROVNI

1.1. Plavba

Lodník pomáha veleniu plavidla v situáciách, keď na vnútrozemských vodných cestách treba s plavidlom manévrovať a manipulovať. Lodník je na takýto úkon spôsobilý a využije pri tom všetky typy vodných ciest a prístavov. Lodník je predovšetkým schopný:

- pomáhať pri príprave plavidla na plavbu s cieľom zaistiť bezpečnú plavbu za všetkých okolností,
- pomáhať pri uväzovaní a kotvení na začiatku alebo na konci plavby plavidla,
- pomáhať pri plavbe a manévrovaní plavidla spôsobom, ktorý je z plavebného hľadiska úsporný a bezpečný.

1.2. Prevádzka plavidiel

Lodník je schopný:

- pomáhať veleniu plavidla s kontrolou prevádzky plavidla a starostlivosťou o osoby na palube,
- používať vybavenia plavidla.

1.3. Manipulácia s nákladom, skladovanie a preprava cestujúcich

Lodník je schopný:

- pomáhať veleniu plavidla s prípravou, so skladovaním a s monitorovaním nákladu počas nakladania a vykladania,
- pomáhať veleniu plavidla s poskytovaním služieb pre cestujúcich.

1.4. Národné, elektrotechnické, elektronické inžinierstvo a inžinierstvo riadenia

Lodník je schopný:

- pomáhať veleniu plavidla pri národnom, elektrotechnickom, elektronickom inžinierstve a inžinierstve riadenia s cieľom zabezpečiť celkovú technickú bezpečnosť,
- vykonávať údržbu v rámci národného, elektrotechnického, elektronického inžinierstva a inžinierstva riadenia s cieľom zabezpečiť celkovú technickú bezpečnosť.

1.5. Údržba a opravy

Lodník je schopný:

- pomáhať veleniu plavidla s údržbou a opravou plavidla a jeho zariadení a vybavenia.

1.6. Komunikácia

Lodník je schopný:

- komunikovať na všeobecnej a profesionálnej úrovni, čo zahŕňa schopnosť používať štandardizované komunikačné vety v situáciách, kde nastávajú komunikačné problémy,

- byť spoločenský.

1.7. Ochrana zdravia, bezpečnosti a životného prostredia

Lodník je schopný:

- dodržiavať bezpečné pracovné predpisy a pochopiť význam predpisov ochrany zdravia, bezpečnosti a životného prostredia,
- uznať dôležitosť odbornej prípravy zameranej na bezpečnosť na palube a okamžité konať v prípade núdze,
- prijať preventívne opatrenia na predchádzanie požiarom a správne používať protipožiarne vybavenie,
- vykonávať úlohy berúc do úvahy dôležitosť ochrany životného prostredia.

2. ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA SPÔSOBILOSTI NA ÚROVNI RIADENIA

2.1. Plavba

Kapitán je schopný:

- napláňovať a vykonať plavbu na vnútrozemských vodných cestách, čo zahŕňa aj schopnosť zvoliť najlogickejšiu, najúspornejšiu a najekologickejšiu plavebnú trasu s cieľom doplaviť sa do miesta naloženia a vyloženia nákladu, pričom zohľadní najefektívnejší harmonogram času plavby podľa aktuálnych okolností,
- plaviť sa a manévrovať, zabezpečiť bezpečnú prevádzku plavidla za všetkých podmienok na vnútrozemských vodných cestách,
- reagovať na núdzové plavebné situácie na vnútrozemských vodných cestách,
- využívať veľmi vysokú frekvenciu pri plavbe na vnútrozemských vodných cestách.

2.2. Prevádzka plavidiel

Kapitán je schopný:

- uplatňovať vedomosti o vnútrozemskej vodnej výstavbe lodí a stavebných metódach na prevádzku rozličných typov plavidiel,
- kontrolovať a monitorovať povinné vybavenie podľa platného osvedčenia plavidla.

2.3. Manipulácia s nákladom, skladovanie a preprava cestujúcich

Kapitán je schopný:

- napláňovať a zaistiť bezpečné naloženie, skladovanie, zabezpečenie, vyloženie nákladu a starostlivosť o náklad počas plavby,
- napláňovať a zaistiť správnu stabilitu plavidla,
- napláňovať a zaistiť bezpečnú prepravu cestujúcich a starostlivosť o nich počas plavby.

2.4. Národné, elektrotechnické, elektronické inžinierstvo a inžinierstvo riadenia

Kapitán je schopný:

- napláňovať priebeh prác národného, elektrotechnického, elektronického inžinierstva a inžinierstva riadenia,
- monitorovať hlavné motory a pomocné strojné zariadenia a vybavenie,

- naplánovať a poskytnúť pokyny v súvislosti s čerpadlom plavidla a ovládacím systémom čerpadla,
- organizovať bezpečné používanie a aplikáciu, údržbu a opravu elektrotechnických zariadení plavidla,
- kontrolovať bezpečnú údržbu a opravu technických zariadení.

2.5. Údržba a oprava

Kapitán je schopný:

- organizovať bezpečnú údržbu a opravu plavidla a jeho vybavenia.

2.6. Komunikácia

Kapitán je schopný:

- riadiť ľudské zdroje, byť sociálne zodpovedný, postarať sa o organizáciu priebehu práce a odbornej prípravy na palube plavidla,
- vždy zabezpečovať dobrú komunikáciu, čo zahŕňa používanie štandardizovaných komunikačných viet v situáciách, kde nastávajú komunikačné problémy,
- podporovať dobre vyvážené a spoločenské pracovné prostredie na palube.

2.7. Ochrana zdravia, bezpečnosti a životného prostredia

Kapitán je schopný:

- monitorovať uplatniteľné právne požiadavky a prijať opatrenia na zaistenie bezpečnosti života,
- udržať bezpečnosť a bezpečnostnú ochranu osôb na palube,
- zaviesť núdzové plány a plány kontroly škôd a zvládať núdzové situácie,
- zabezpečiť súlad s požiadavkami na ochranu životného prostredia.

3. ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA SPÔSOBILOSTI V PRÍPADE OSOBITNÝCH POVOLENÍ

3.1. Plavba na vodných cestách námorného charakteru

Kapitán je schopný:

- pracovať s aktuálnymi grafmi a mapami, správami pre kapitánov lodí a námorníkov a inými publikáciami špecifickými pre vodné cesty námorného charakteru,
- využívať prílivové údaje, prílivové prúdy, obdobia a cykly, časy prílivových prúdov a prílivov a kolísania v ústí,
- využívať na námorných vodných cestách SIGNI (Signalisation de voies de Navigation Intérieure) a IALA (International Association of Lighthouse Authorities) pre bezpečnú plavbu.

3.2. Plavba pomocou radaru

Kapitán je schopný:

- prijať primerané opatrenia v súvislosti s plavbou pomocou radaru pred uvoľnením lana,
- interpretovať radarové zobrazenie a analyzovať informácie poskytované radarom,

- obmedziť interferencie rôzneho pôvodu,
- plaviť sa pomocou radaru v súlade s pravidlami CEVNI (Code européen des voies de navigation intérieure) pre plavbu pomocou radaru, ako aj s predpismi, ktorými sa stanovujú požiadavky na plavbu pomocou radaru (napríklad požiadavky na posádky, technické požiadavky na plavidlá),
- zvládať osobitné okolnosti, ako napríklad hustotu premávky, poruchy zariadení, nebezpečné situácie.

4. ZÁKLADNÉ POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA SPÔSOBILOSTI V PRÍPADE ŠPECIFICKÝCH ČINNOSTÍ

4.1. Odborníci na prepravu cestujúcich

Každý žiadateľ je schopný:

- zorganizovať využívanie záchranného vybavenia na palube osobných plavidiel,
- uplatňovať bezpečnostné pokyny a prijať potrebné opatrenia na ochranu cestujúcich vo všeobecnosti, v prípade núdzových situácií (napr. pri evakuácii, poškodení, kolízii, nabehnutí na plytčinu, požiari, explózii alebo v iných situáciách, ktoré môžu byť príčinou vzniku paniky).

4.2. Odborníci na používanie skvapalneného zemného plynu (LNG) ako paliva

Každý žiadateľ je schopný:

- zabezpečiť súlad s právnymi predpismi a normami platnými pre plavidlá používajúce LNG ako palivo, ako aj s inými príslušnými zdravotnými a bezpečnostnými predpismi,
- poznať konkrétne body, ktorým treba venovať pozornosť v súvislosti s LNG, rozpoznať riziká a zvládať ich,
- prevádzkovať systémy špecifické pre LNG bezpečným spôsobom,
- zabezpečiť pravidelnú kontrolu systému LNG,
- vedieť, ako tankovať LNG bezpečným a kontrolovaným spôsobom,
- pripraviť systém LNG pre údržbu plavidla,
- zvládať núdzové situácie súvisiace s LNG.

Príloha III

Základné požiadavky týkajúce sa zdravotnej spôsobilosti

Zdravotná spôsobilosť, ktorá zahŕňa fyzickú a duševnú spôsobilosť, znamená, že subjekt nemá žiadnu chorobu ani zdravotné postihnutie, ktoré by osobe slúžiacej na palube plavidla znemožňovalo:

- vykonávať úlohy potrebné na prevádzku plavidla,
- kedykoľvek plniť pridelené povinnosti, alebo
- riadne vnímať svoje prostredie.

Vyšetrenie zahŕňa najmä zrakovú a sluchovú ostrosť, motorické funkcie, neuropsychiatrický stav a srdcovo-cievne ochorenia.

